

Harry Bertoia

Decisi che
una **sedia**
non poteva
bastare



SilvanaEditoriale

Harry Bertoia 1915-1978
Decisi che una sedia
non poteva bastare
It All Started with a Chair
23/V - 21/IX 2009

Pordenone
Museo Civico d'Arte
corso Vittorio Emanuele II, 51
Spazi Espositivi della Provincia
corso Garibaldi



Comune di Pordenone
Assessorato alla Cultura
Museo Civico d'Arte
The Council of Pordenone
Department of Culture
Civic Art Museum

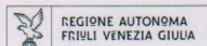


Provincia di Pordenone
Assessorato alla Cultura
The Province of Pordenone
Department of Culture



Con il patrocinio di
With the support of
Ministero per i Beni
e le Attività Culturali
The Ministry for Cultural
Heritage and Cultural Activities

Con il contributo di
With contribution from



The Regional Authorities
of Friuli Venezia Giulia

In collaborazione con
In collaboration with

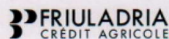


Comune di Arzene
Arzene Local Council



Pro Loco di
San Lorenzo di Arzene
The Pro Loco of San
Lorenzo di Arzene

Con il sostegno di
With the support of



Knoll
V!dee

Con la partecipazione di
With the participation of
Guggenheim Museum,
New York
Vitra Design Museum,
Weil Am Rhein

Curatore della mostra
e del catalogo
Curator of the exhibition
and catalogue
Gilberto Ganzer

con il contributo
curatoriale
Assistant curator
Marco Minuz

Comitato scientifico
Technical committee
Gilberto Ganzer
Direttore dei Civici
Musei di Pordenone
Director of the Civic
Museums, Pordenone

Angelo Bertani
Critico d'arte
Art critic

Carlo de Incontera,
Musicista e musicologo
Composer and musicologist

Marco Minuz
Critico d'arte
Art critic

Renato Miracco
Direttore dell'Istituto Italiano
di Cultura a New York
Director of the Italian Institute
of Culture, New York

Luigi Molinis
Architetto e designer
Architect and designer

Francesco Tedeschi
Università Cattolica
del Sacro Cuore,
Milano, Docente in Storia
dell'Arte Contemporanea,
Professor of Contemporary
Art History

Coordinamento
amministrativo
Administrative coordination
Miria Coan
Comune di Pordenone
Pordenone Council

Flavia Leonarduzzi
Provincia di Pordenone
Province of Pordenone

Segreteria organizzativa
Organising secretariat
Elisa Bidoli
Antonio Bruccheri
Daniela Busato
Michela Canzian

Conservatore
Museo Civico d'Arte
Curator Civic Art Museum
Angelo Crosato

Immagine coordinata
Image coordination
Ferruccio Montanari,
Studio Ferruccio Montanari

Ufficio Stampa
Press office
Studio Esseci, Padova

Web designer
Carlo Baiardi

Supporto
alla promozione
Promotional support
Fabio Pastori

Mostra/Exhibition
Progetto allestimento
Exhibition design
Boscariol Associati, Zoppola

Realizzazione
Production
Teknik srl, Udine

Partner tecnici
Technical partners
Officine Stefanuto, Gruardo

L'Arredamento,
Prata di Pordenone
Servizi didattici
Education services
Studio associato Eupolis,
Porcia

Trasporti
Shipping
Piccin Arte srl, Milano

Assicurazioni
Insurance
Assiteca S.p.A.
Filiale di Manzano (UD)

INA Assitalia,
Agenzia di Pordenone

Catalogo/Catalogue
Saggi di Texts and
exhibition planning by

Gilberto Ganzer
Angelo Bertani
Carlo de Incontera
Marco Minuz
Renato Miracco
Luigi Molinis
Richard Schultz
Francesco Tedeschi

Collaborazione
alla ricerca
Collaboration
Silvia Ferrari

Progetto grafico
Graphic design
Studio Ferruccio Montanari

Impaginazione
Layout
Vanessa Marcuzzi

Traduzioni
Translations
Christopher Hart, Aviano
Simon Hart, Aviano
Matteo Hart, Aviano
Christopher Paul Tout, Trieste

**Si ringraziano
i prestatori delle opere**

With thanks to the
following lenders of works
Kaare Berntsen Galleri, Oslo
Knoll Italia, Milano
Lost City Arts, New York
Seraphin Gallery,
Philadelphia
Solomon R. Guggenheim
Museum, New York
Vitra Museum,
Weil am Rhein
Ave Bertoia, Calgary
Celia Bertoia, Bozeman, MT
Collezione
"ai Colonos", Udine
Franco De Paoli,
San Lorenzo d'Arzene
Josephine De Paoli, Calgary
Sergio De Paoli, Calgary

**e i collezionisti privati
che desiderano
mantenere l'anonimato**

Thanks also to those
private collectors
who wish to remain
anonymous

**Referenze fotografiche
Photographic references**

Kim Bush, New York
Elio e Stefano Ciol,
Casarsa della Delizia (PN)
Cesare Genuzio,
Maron di Brugnera (PN)
Kris Graves, New York
Muxpp, Freiburg (D)
Mitch Kern, Alberta College
of Art and Design, Calgary

Si ringraziano/Thanks to

Elio De Anna
Galleria Arnaud, Beverly Hills
Smithsonian Institution,
Washington D.C., USA
Consorzio Universitario,
Pordenone
Coop Consumatori Nord Est
Sophia Bakis
Luca Massimo Barbero
Mariolina Bassetti
Alberto Bassi
Yvonne Batson
Nancy Berman
Kaare Bernsten
Alida Bertoia
Lesta Bertoia
Elena Bertoia
Oreste e Valerio Bertoia
Roberto Bertoia
Val Bertoia
Giovanni Bianchet
Tommaso Boer
Romano Burelli
Marco Cancelli
Massimo Candeago
Amelia Carpenito
Marina Caruso
Margherita Cerruti
Mark Coir
Laura Colombo
Giulia Maria Comelli
Antonio Danin
Andrea De Bortoli
Simone Della Corte
Bruna De Paoli
Cherry De Paoli
Deanna De Paoli
Dino De Paoli
Fam. Franco De Paoli
Linda De Paoli
Monica De Re
Massimo Di Carlo
Guido Di Pietro
James Elkind
Ann Falahat
Giovanna Felluga
Giuliano Ferrari
Vanessa Giusti
Thomas Gunter
Rohina Iqbal

Maria Ketcham
Giovanni Lessio
Sylvain Levy
Anna Lombardi
Julie Longacre
Laura Lorenzoni
Luigi Luchini
Lori Mahaney
Anna Masoero
Bruno Mercuri
Serge Mauduit
Luigi Mio
Felicia Molnar
Bianca Molinis
Paola Montanari
Francesca Muner
Carmen Mussio
Jody Myers
Massimo Natalucci
Andreas Nutz
Isabella Palumbo Fossati
Luca Papinutti
Benjamin Pardo
Vanna Pasca
Ubik Perski Boguslaw
Mary Petrilli
Yvonne Radecker
Philiph Rylands
Renata Rosati
Pierre Rosenberg
Federico Rossi
Graziella Santarossa
Marco Salvador
Peter Schultz
Tony Seraphin
Leslie S. Edwards
Charles Sevigny
Francine Snyder
Barbara Staempfli
Paolo Stefanutto
Melissa Strawser
Ofelia Tassan Caser
Bente Torjusen
Franco Toso
Roberto Turello
Sara Ursella
Karol Vail
Alexander von Vegesack
Bayli Wang
Gregory Wittkopp
Marit Woltmann
Emily Zilber



Silvana Editoriale

Progetto e realizzazione
Produced by
Arti Grafiche Amilcare Pizzi Spa

Direzione editoriale
Direction
Dario Cimorelli

Art Director
Giacomo Merli

Coordinamento organizzativo
Production Coordinator
Michela Bramati

Segreteria di redazione
Editorial Assistant
Sabrina Galasso

Ufficio iconografico
Iconographic office
Deborah D'Ippolito
Mira Mariani

Ufficio stampa
Press office
Lidia Masolini
press@silvanaeditoriale.it

Nessuna parte di questo libro
può essere riprodotta
o trasmessa in qualsiasi
forma o con qualsiasi mezzo
elettronico, meccanico o altro
senza l'autorizzazione scritta
dei proprietari dei diritti
e dell'editore. L'editore
è a disposizione degli
eventuali detentori di diritti
che non sia stato possibile
rintracciare

All rights reserved. No part
of this publication may be
reproduced or transmitted
in any form or by any means,
electronic or mechanical,
including photocopy,
recording or any other
information storage and
retrieval system, without prior
permission in writing from
the publisher. The publisher
apologizes for any omissions
that inadvertently
may have been made

© 2009 Comune di Pordenone

© 2009 Silvana Editoriale Spa,
Cinisello Balsamo, Milano

© Harry Bertoia by Siae 2009

© 2009 Gli autori per i loro testi
The Authors for their texts

Tutti i diritti riservati
All rights reserved

Sommario/Contents

SAGGI/TEXTS

p. 17

Harry Bertoia
Gilberto Ganzer

p. 41

Harry Bertoia:
la musica come forma

Harry Bertoia:
Music as Shape
Renato Miracco

p. 45

Harry Bertoia
e la scultura americana
del secondo dopoguerra

Harry Bertoia
and American Sculpture
in the Post-Second
World War Years
Francesco Tedeschi

p. 75

Dal biancore al silenzio.
Un'intervista americana

From Whiteness
to Silence: an Interview
in America
Angelo Bertani

p. 81

Non concepisco
nulla che esuli
dal sentimento
del mio mestiere

I Can't Imagine
Anything Which Lies
Outside the Emotional
World of My Work
Marco Minuz

p. 113

Intervista con
Carlo de Incontrera

Interview with
Carlo de Incontrera
Marco Minuz

p. 127

Intervista con
Richard Schultz

Interview with
Richard Schultz
Marco Minuz,
Fabio Pastori

p. 133

CATALOGO
CATALOGUE

APPARATI
APPARATUS

p. 237

Interview with
Harry Bertoia

p. 247

Biografia
Biography

p. 253

Bibliografia
Bibliography

Dal biancore al silenzio. From Whiteness to Silence: Un'intervista americana an Interview in America

Angelo Bertani

Gli Archives of American Art della Smithsonian Institution (Washington D.C., Usa) custodiscono un insieme significativo di documenti riguardanti la vita e l'opera di Harry Bertoia¹. In particolare, al fine della ricostruzione del suo itinerario umano e artistico, risulta avere una specifica importanza l'intervista che Paul Cummings, direttore del Archives' Oral History Program per gli Archives of American Art, fece allo stesso Bertoia il 20 giugno 1972². Di questa intervista la Smithsonian Institution conserva sia la registrazione magnetica che la trascrizione dattiloscritta.

Per gentile concessione dell'Istituzione culturale americana, qui di seguito negli apparati viene riprodotto il testo della trascrizione³, anche in inglese. Nella parte iniziale dell'intervista Harry Bertoia richiama alla memoria la sua infanzia nel paese natale, San Lorenzo di Arzene, e le sue esplorazioni in bicicletta, le ampie praterie che circondavano i borghi friulani, il vasto letto del fiume Tagliamento che al sole risaltava per un indimenticabile biancore.

The archives of the Smithsonian Institute in Washington hold a significant number of documents relating to the life and work of Harry Bertoia¹.

Notable among these is an interview which Paul Cummings, the director of the Oral History Program, had with Bertoia on the 20th of June, 1972².

The Institute holds both the tape and the transcript of this conversation, and it is by their kind permission that we are able to give here in the annexes, for the first time an edited version³ of the transcription in English.

In the first part of the interview Harry Bertoia recalls his childhood in San Lorenzo d'Arzene, his explorative bicycle rides through the vast meadows around the villages of Friuli and the wide riverbed of the Tagliamento which shone with an intense whiteness in the sun.

¹ Gli Archives of American Art della Smithsonian Institution conservano undici bobine di microfilm riguardanti le opere di Harry Bertoia, una ricca documentazione biografica e la corrispondenza personale (tra i destinatari figurano Josef Albers, Charles Eames, Walter Gropius, Henry Moore); vi sono inoltre custoditi dodici album discografici della serie *Sonambient*, certificati di premi e riconoscimenti, cataloghi di mostre e altro materiale a stampa.

² Paul Cummings (1933-1997) fu storico dell'arte ed editore. Formatosi all'Università del Minnesota e all'Università di Londra, dal 1968 al 1978 è stato direttore dell'Oral History Program per gli Archives of American Art della Smithsonian Institution (Washington D.C., Usa). Nel 1969 ha

fondato "Print Collectors Newsletter" e nel 1979 ha dato avvio alla rivista "Drawing", che ha continuato le sue pubblicazioni fino al 1995. Dal 1975 al 1987 ha avuto l'incarico di curatore aggiunto nella sezione dedicata ai disegni presso il Whitney Museum di New York. Negli ultimi anni è stato presidente della Drawing Society. Tra le sue pubblicazioni va ricordato il *Dictionary of Contemporary American Artists*, che contiene dossier, interviste e altro materiale biografico riguardante circa novecento artisti.

³ Alcune lacune nel testo derivano dalla mancata comprensione del parlato nella fase della trascrizione originale. Il documento è stato ottenuto in prestito grazie alla collaborazione della Biblioteca Civica di Pordenone, cui va il mio personale ringraziamento.

¹ The Archives of American Art at the Smithsonian Institution hold 11 reels of microfilm about Bertoia's work, comprehensive biographical documentation and personal correspondence to, among others, Josef Albers, Charles Eames, Walter Gropius and Henry Moore. There are also 12 vinyl records in the "Sonambiente" series, certificates of awards and recognition, exhibition catalogues and other printed material.

² Paul Cummings (1933-1997) was an art historian and publisher. He trained at the University of Minnesota and London University and from 1968 to 1978 was director of the Oral History Program at the Archives of American Art at the Smithsonian Institution in Washington D.C. In 1969

he founded the "Print Collectors Newsletter" and in 1979 started the magazine "Drawing" which continued publication until 1995. From 1975 to 1987 he worked as a curator in the department of drawings at the Whitney Museum in New York. In his last years he was president of the Drawing Society. Among his publications is the "Dictionary of Contemporary Artists" which contains dossiers, interviews and other biographical material on about 900 artists.

³ There are several gaps in the original transcription due to lack of clarity in the recording. The document was obtained on loan thanks to the collaboration of the Pordenone Public Library to whom I would like to give my personal thanks.